

Seit 1959  
Kompetenz und Zuverlässigkeit

# Günther Kassel GmbH

- Sanitäre Installation
- Heizungsbau
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen

Völklingen-Fenne, Saarbrücker Str.236  
Telefon 06898/32655

Januar 2022 - Nr. 1 - 53. Jahrgang

**1a nachhilfe**

## In Zukunft bessere Noten!

**2 kostenlose Unterrichtsstunden**

- Nachhilfe für alle Fächer und Klassen
- Gezielte Prüfungsvorbereitung für HSA, MBA und (Fach-)Abitur
- Motivierte und erfahrene Nachhilfelehrer/-innen

**Völklingen**  
Karl-Janssen-Str. 9 • Tel. 06898/19418  
**Geislautern**  
Ludweilerstraße 314 • Tel. 06898/448368

**NOW!**  
**D-SIGN und DRUCK**

Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43  
66127 Klarenthal (im Rathaus)  
Telefon: (06898) 85 24 53  
info@now-d-sign.de

**IHR AUTO – in guten Händen!**

**NEU** Service & Reparatur für Motorräder, Roller und Mofas

**UNSERE LEISTUNGEN**

**REPARATUREN ALLER FAHRZEUGTYPEN**

- Fahrzeugdiagnose
- Glasservice
- HU und AU
- Achsvermessung PKW/LKW
- Motor-/Getriebeölsplüfung
- Getriebeinstandsetzung
- Motorinstandsetzung
- Großes Ölserviceangebot LIQUI MOLY
- Unabhängiges Sachverständigen-Büro
- Lackier- und Karosseriearbeiten
- Unfallinstandsetzung
- Reifenservice PKW, LKW, Industrie, Bau-/Landmaschinen
- Hol-/Bringservice
- Umfassende Fuhrparkbetreuung

Bitte sprechen Sie uns auf Angebote an.

**K. Sofsky GmbH**  
Inh. A. Wacht • Kreisstraße 89 • 66127 Sbr.-Klarenthal  
Telefon (06898) 93220

# VÖLKLINGER

# Stadtbrille

## Kunst an der Trafostation

Stadtwerke Völklingen lassen technische Anlage mit Graffiti verschönern – Motiv stellt Energie und Mobilität von morgen dar



Erst klickert es in der Spraydose, dann strömt die Farbe aus der Düse auf die Wand: Zeitgemäße Kunst am Bau drückt sich nicht mehr mit Pinsel und Farbe aus, heute sind anerkannte Graffiti-Künstler mit der Spraydose am Werk. Das machen sich auch die Stadtwerke Völklingen zunutze und lassen an einer Trafostation im Stadtteil Geislautern ein Graffito erstellen. Dazu haben sie die Künstler Lars George und Sven Trittschack bereit erklärt. Auf Wunsch der Stadtwerke haben sie in den letzten Wochen das Thema „Energie und Mobilität von morgen“ künstlerisch auf der Giebelseite der Trafostation umgesetzt. Bei seiner Motivauswahl griff das Künstler-Team die Mobilitätskampagne „my smart e“ der Stadtwerke Völklingen auf, um diese auf spielerisch-humorvolle Weise in den Farben der Marke zu interpretieren. Die Idee zu der Kunstaktion hatte Thomas Klein, Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen Netz GmbH: „Die Trafostation bietet sich geradezu für die Gestaltung mit einem Graffiti an. Nachdem das dortige Feuerwehrhaus ab- und an anderer Stelle neu aufgebaut wurde, entstand die Freifläche. Da



lag es nahe, genau dort ein eigenes Graffiti zu platzieren.“ Julian Wollscheidt, Geschäftsführer der Stadtwerke Völklingen Holding GmbH, ergänzt: „Das Graffiti bildet unsere Themen in seinem ganz eigenen Stil ab und hilft dadurch, auf unsere Mobilitätsoffensive aufmerksam zu machen.“

Isabelle Ahr,  
Fotos: Stadtwerke  
Völklingen / I. Ahr

## Lions Club Völklingen backt für die SHG Kliniken Völklingen

Am 13.12.2021 begrüßte der Lions Präsident Peter Scholl, wie bereits im letzten Jahr, viele Lionsfreunde zur Weihnachtsbäckerei in der Schulküche der Grundschule Völklingen - Wehrden/ Geislautern. Er dankte der Clubmasterin Anne Roeder für die gelungene Planung und Organisation. Mit bereits bewährten



Rezepten machten sich die Backteams an die Arbeit. Die leckeren Plätzchen wurden liebevoll in Gebäcktüten mit weihnachtlichen Lionsanhängern verpackt. Dieses Jahr werden die Weihnachtsplätzchen als Anerkennung, Wertschätzung und Dank für die tägliche aufopfernde Arbeit an die SHG Kliniken verschenkt. Der Lions Club wünscht allen frohe Weihnachten! Traudel Benoit

## Das AEG sammelt für die Völklinger Tafel

Es gibt Jahre, da müssen alle noch ein bisschen mehr zusammenhalten als sonst. 2021 war so ein Jahr! Umso mehr freute es Schüler und Lehrer des Albert-Einstein-Gymnasiums, dass die alljährliche Spendenaktion für die Völklinger Tafel kurz vor Weihnachten erfolgreich durchgeführt werden konnte. Die Schülerinnen und Schüler brachten drei Tage lang eine große Auswahl verpackter Lebensmittel mit in die Schule, sodass am Ende dreizehn Kisten für bedürftige Mitbürger zusammenkamen.



Schüler, Lehrer und Eltern hoffen, damit das Weihnachtsfest für einige Menschen schöner gemacht zu machen. Die Schulgemeinschaft des Albert-Einstein-Gymnasiums wünscht allen ein erfüllendes und gesundes Jahr 2022.

i.A. Susanne Molz

## Völklingen kann auch Kunst



Seit Anfang Dezember 2021 verwandelte sich ein leerstehendes Ladenlokal in der Rathausstraße 26 in eine Galerie. Bestückt wurde der ungewöhnliche Ausstellungsraum mit Kunstwerken verschiedener Künstler unter dem Motto **Völklingen kann auch Kunst**. Auch im Jahr 2022 geht die Ausstellung weiter. Kunst der Öffentlichkeit näher zu bringen ist das Motto der ersten Völklinger Galerie auf Zeit. Dank der guten Erreichbarkeit in der Rathausstraße 26 macht diese Galerie auf Zeit den Erwerb von Originalkunstwerken für den Besucher einfach. Das vielfältige Angebot der ersten Galerie auf Zeit reicht von der Radierung, Zeichnungen über Aquarelle, Acryl- und Ölgemälden bis zu kleinen Geschenken. Auf diese Weise ist es möglich, echte, zeitgenössischer Kunst, die sonst nur in diversen Ausstellungen ausgestellt ist, zu begegnen und diese auf einfachem Wege zu erwerben.

**Holzschritte, Radierungen, Aquarelle, Acryl- und Ölbilder**  
**Öffnungszeiten:**

montags. und freitags jeweils von 14.30 Uhr bis 17.00 Uhr  
Mittwochs 10,00 Uhr bis 12.30 Uhr

## Zugang zum Neuen Rathaus in Völklingen ab Januar nur mit 3G-Nachweis

Die Stadt Völklingen führt ab Montag, den 3. Januar 2022, wegen der anhaltenden Corona-Pandemie die 3G-Regel für den Zugang zum Neuen Rathaus ein, in dem die Fachdienste mit hohem Publikumsverkehr angesiedelt sind. Voraussetzung für den Zutritt ist demnach die Vorlage eines negativen Schnelltests, der nicht älter als 24 Stunden sein darf oder eines negativen PCR-Tests, der nicht älter als 48 Stunden sein darf, der Nachweis der Genesung von einer Corona-Infektion oder der Nachweis des vollständigen Impfschutzes. Bürgerinnen und Bürger werden gebeten, am Eingang die entsprechenden Nachweise bereitzuhalten. Außerdem brauchen Bürgerinnen und Bürger weiterhin verpflichtend einen Termin für Besuche im Rathaus. Grundlage für die Regelung ist die aktuell geltende Rechtsverordnung zur Bekämpfung der Corona-Pandemie des Landes.

Anne Bartelt

## Kfz-Meisterbetrieb **AUTOPRO** DIE WERKSTATT. **Pokorny**

- Reparatur aller Marken
- Inspektion nach Herstellervorgaben
- Klimaservice
- Achsvermessung
- HU/AU in Zusammenarbeit mit einer autorisierten Prüforganisation
- Reifenservice



Kfz-Meisterbetrieb Pokorny · Ludweilerstraße 215 · 66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98 - 9 12 24 53 · [www.kfz-pokorny.de](http://www.kfz-pokorny.de) · [info@kfz-pokorny.de](mailto:info@kfz-pokorny.de)

## Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

**PC-Service Harald Buchholz**

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

**Telefon: 0681 – 70 93 64**

[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



# Stadt Völklingen entsorgt kostenlos Weihnachtsbäum

Die Stadt Völklingen richtet im gesamten Stadtgebiet mehr als 50 Sammelplätze für abgeräumte Weihnachtsbäume ein. Den Bürgerinnen und Bürgern wird die Möglichkeit gegeben, die entschmückten Weihnachtsbäume in der Zeit vom 10. bis 24. Januar 2022 an den folgenden Stellen zur kostenlosen Entsorgung abzulegen:

## Stadtmitte:

- Nordring (Hochhäuser); Nordring 75, gegenüberliegender Parkplatz vor den Sammelgaragen; Forbacher Passage/Citypromenade
- Alte Schulstraße, zwischen Wertstoffcontainer und Fußgängerunterführung
- Hochstraße, neben Seiteneingang Kinderspielplatz
- Püttlinger Straße, hinter Litfaßsäule
- Schubertstraße, Kinderspielplatz
- Sauerbruchweg, Parkplatz hinter dem Trafo-Haus;
- Stadionstraße, links neben der Treppe in den Grünanlagen
- Am Kirschenwäldchen, Parkplatz Höhe Kreuzbergstraße
- Neptunstraße/Straße „Am Sonnenhügel“, Böschung Neptunstraße
- Hindenburgplatz, neben Wertstoffcontainer
- Pasteurstraße, im Fußweg vor Spielplatz

## Röchlinghöhe:

- Saarburger Straße, am Sportplatz
- Bouser Weg vor Spielplatz
- Darmstädter Straße, Grünanlage vor Spielplatz

## Heidstock:

- Gerhardstraße, Grünanlage neben Bushaltestelle „Am Volksgarten“
- Moselstraße, Kinderspielplatz
- Rheinstraße, Grünfläche am Ende der Straße
- Pestalozziplatz, Grünanlage
- Am Dickenberg, gegenüber Haus Nr. 1
- Haldenweg, Fläche vor dem Sportplatz
- Schachtstraße, Grünfläche neben Haltestelle Friedhof

## Luisenthal:

- In der Acht, Parkfläche vor Kinderspielplatz
- Neue Straße, Marktplatz auf Grünfläche
- Rotstaystraße, oberhalb Friedhof vor Schranke
- Altenkesseler Straße, Grünfläche neben Haus Nr. 11

## Fürstenhausen:

- Kurt Schumacherstraße / Uttersbergstraße Straße, Grünfläche
- Helenenstraße, Grünanlage

- Kurt-Schumacher-Straße, gegenüber dem Evang. Gemeindehaus
- Saarbrücker Straße gegenüber Kaiserstraße, Freifläche Parkanlage

## Wehrden:

- Saarstraße, Grünanlage gegenüber Kinderspielplatz
- Ludweiler-/Hallerstraße, Grünanlage
- Kleine Bergstraße, neben Kinderspielplatz
- Kleine Bergstraße, neben Sammelheizanlage an den Hochhäusern
- Rotheckstraße, Wendeplatz am Straßenende
- Burötherstraße, Wendeplatz am Straßenende
- Schaffhauser Straße, unter der Autobahnbrücke
- Waldstraße, neben Wertstoffcontainer

## Geislautern:

- Am Dietrichsberg, Parkplatz neben dem Feuerwehrgerätehaus
- Friedhofstraße, neben der „Astrid-Lindgren-Schule“
- Am Schulberg, Parkplatz zum Friedhof oberhalb der Kirche
- Schloßstraße/Hammerstraße, Freifläche vor Stromverteiler
- Ludweilerstraße/Rotweg, Freifläche

## Lauterbach:

- Köhlerstraße, Marktplatz
- Haupt-/Wiesenstraße
- Felsenbrunner-/Fröbelstraße, Freifläche
- Haupt-/Fischbachstraße, Freifläche

Die Stadtverwaltung bittet darum, an den genannten Sammelstellen nur alte Weihnachtsbäume abzulegen und den nicht kompostierbaren Baumschmuck zu entfernen. Sonstige Abfälle oder Sperrmüll können bei dieser Sammelaktion nicht mit entsorgt werden.

Sebastian Feß

## Vorstellung unseres Vereins HKV Lauterbach

Der Heimatkundliche Verein hat sich in und für Lauterbach neu aufgestellt und in einem Flyer seine Sicht von Heimatkunde vorstellt: Er sieht neben dem Geschichtlichen auch die Gegenwart und Zukunft der Heimat, d.h. die Umwelt, die Natur wie die gegenwärtige Lage und Zukunftschancen interessieren und können Thema der Arbeit sein. So hat der HKV es geschafft, in der Pandemiezeit das Büchlein Lauderbacha Mundart heraus zu geben und jetzt einen Flyer, in dem die Vorteile, die Nachteile und die Chancen in der Zukunft dargestellt werden. Uns geht es darum, Anreize zu geben zum Nachdenken und Handeln zu geben. Noch hat Lauterbach eine Struktur, um die sie viele Orte im Warndt beneiden: so einen Supermarkt, eine Arztpraxis, eine Apotheke, eine Grundschule und Kindergarten, beide dt.-frz., eine sanierte Halle, Vereine wie Fußball, Turnen, Tischtennis u.a., eine großartige Natur ringsum und direkte Nähe zu Frankreich, aber auch Nachteile: wie kaum Zugang, viele Baulücken, mehr Wegzug, viele Casinos, nur noch eine einzige Gaststätte. Trotzdem ist Hoffnung da: Der Wald und die Natur sollten noch mehr als bisher im Blickpunkt stehen, Lehr- und Wanderwege sollten eingerichtet werden, die Geschäfte - Handwerker - Firmen sollten zuerst genutzt werden, riwwerl und niwwer sollte man mehr nutzen, um dt.-frz. Menschen sich näher zu bringen. Es bleibt also einiges zu tun und der HKV Lauterbach wird seinen Beitrag leisten mit G. Scherschel, mit A. Festor, mit G. Berndt und M. Mühlenberger.

Gerhard Scherschel Vorsitzender



## Impressum

**Verlag und Herausgeber:** NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43, 66127 Klarenthal. Verantwortlich für den redaktionellen Teil und den Anzeigenteil im Verlag: Jörg Kuhn, Tel.: (0 68 98) 85 24 53, Fax: (0 68 98) 85 24 55, [texte@voelklingerstadtbrille.de](mailto:texte@voelklingerstadtbrille.de) und [anzeigen@voelklingerstadtbrille.de](mailto:anzeigen@voelklingerstadtbrille.de)

**V.i.S.d.P.:** Jörg Kuhn (jk), Erscheinungsweise: 1 x monatlich. Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder.

**Ausgabe:** Nr. 2/2022, **Freitag, 11. Februar 2022**

**Anzeigen- und Redaktionsschluss:** **Donnerstag, 2. Feb. 2022**, 12:00 Uhr

## Häusliche Alten- und Krankenpflege Gabi Kunkel

Zulassung aller Krankenkassen

Informations-Pflegezentrum

Haydnstr. 11 • 66333 Völklingen

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 10.00 - 13.00 Uhr

Tel.: **06898/2 12 93** • Fax: 75 90 507 • Mobil: 0171/83 91 418

email: [info@pflegedienst-gabi-kunkel.de](mailto:info@pflegedienst-gabi-kunkel.de)

[www.pflegedienst-gabi-kunkel.de](http://www.pflegedienst-gabi-kunkel.de)

Gerne informieren wir Sie!



**KARWAT**  
Injektionstechnik

Seit 1962

A. KARWAT & S. GmbH  
Rehgrabenstr. 1  
66125 Saarbrücken

## FEUCHTE NASSE Wände? RISSE im Haus?

- Rissverpressung
- Abdichtung von Kellern
- Abkanten
- Verankern, Verfüllen, Verstärken
- Erdbeben-Schadensbeseitigung
- Beton- und Mauerwerksanierung

☎ 0 68 97 - 95 28 30 [www.rissverpressung.de](http://www.rissverpressung.de)

## Stadt Völklingen erteilt Baugenehmigung an Weltkulturerbe Völklinger Hütte Neugestaltung des ehemaligen Wasserhochbehälters geplant

Am 23. Dezember 2021 überreichte Oberbürgermeisterin Christiane Blatt die Baugenehmigung für die Neugestaltung des ehemaligen Wasserhochbehälters an Michael Schley, Geschäftsführer des Weltkulturerbes Völklinger Hütte. Das



Projekt umfasst den Umbau des Wasserhochbehälters als zentrale Eingangsplattform mit direktem barrierefreiem Zugang zum Weltkulturerbe aus Richtung des Parkplatzes. Zudem wird die Gebläsehalle durch die Pumpstation über einen Steg erreichbar sein. Im Obergeschoss sollen museale Ausstellungen stattfinden, während im Eingangsbereich auch die Stadt Völklingen mit einem Infopoint vertreten sein wird. Bei ihrem Treffen im Neuen Rathaus beglückwünschte die Oberbürgermeisterin Michael Schley: „Ihnen heute diese Baugenehmigung überreichen zu können freut mich besonders, weil die Neugestaltung des Wasserhochbehälters nicht nur für das Weltkulturerbe Völklinger Hütte ein spannendes Projekt ist. Auch wir als Stadtverwaltung freuen uns, dass dieses monumentale Bauwerk einer neuen Bedeutung zugeführt wird und sind sehr gespannt auf das Ergebnis. Ich wünsche Ihnen gutes Gelingen und viel Erfolg für dieses Projekt!“.

Anne Bartelt

## Traditionelle Lesenacht am Warndt-Gymnasium in diesem Jahr als Film



Da in diesem Jahr keine Gäste zur traditionellen Lesenacht empfangen werden konnten, präsentiert das Warndt-Gymnasium seine Lesenacht als Film.

Die Lesenacht ist am Warndt-Gymnasium eine feste Institution,



um die Schule Interessierten vorzustellen. In jedem Jahr im Dezember führen Schülerinnen und Schüler in den Räumen der Schule kleine, selbstgeschriebene Theaterstücke auf und präsentieren ihre Schule den Gästen aus den vierten Klassen der umliegenden Grundschulen auf eine magische Art und Weise. Da das Warndt-Gymnasium nun in diesem Jahr pandemiebedingt keine Gäste empfangen konnte, entstand ein Film, der die verschiedenen Stationen der Lesenacht zeigt. In fünf Kapiteln entführt der Film in die magische Welt auf „Schloss Warndtstein“: der Zauber des Museums bei Nacht, die Welt

der Pharaonen und der Chemie, die aufregenden Ereignisse in der Weihnachtsfabrik, die spannende Verbrecherjagd um die Erde sowie die magische Welt der Tiere.

Philipp Sammel





**Venengesundheit und Kompressionsstrümpfe-Funktion trifft Komfort und Schönheit.**

**mediven – einfach leichte Beine!**

**Sanitätshaus Keller**  
Rathausstraße 37 • Völklingen  
☎ (06898) 2 26 88

Miederwaren • Kompressionsstrümpfe • Bandagen  
Einlagen • Krankenpflegeartikel  
Rollstühle und Hilfsmittel • Orthopädie-Technik

**ich fühl mich besser**

**Nehmen Sie sich Zeit für Ihre Trauer, wir kümmern uns um alles andere.**



**0 68 98 - 4 10 00**  
im Trauerfall Tag und Nacht dienstbereit



IN 4. GENERATION

Bestattungshaus „Friede“ DUCHENE GmbH  
Susanne Duchene und Team  
Völklinger Str. 33-35 · 66333 Völklingen-Ludweiler · [www.friede-duchene.de](http://www.friede-duchene.de)

## Olympioniken aus Völklingen tragen sich in das Goldene Buch der Stadt ein

Am Dienstag, den 21. Dezember 2021, empfing Oberbürgermeisterin Christiane Blatt die Sportlerinnen und Sportler aus Völklingen, die bei den diesjährigen Olympischen Spielen in Tokio angetreten sind. Sie begrüßte - unter Einhaltung der 2G-plus-Regelung - die Radrennfahrerin und Goldmedaillen-



Lisa Klein und Wessam Salamana tragen sich in das Goldene Buch der Stadt Völklingen ein. Quelle: Stadt Völklingen / Anne Bartelt

gewinnerin Lisa Klein sowie den Leichtgewichtsboxer Wessam Salamana im Alten Rathaus, wo sich die beiden Olympioniken in das Goldene Buch der Stadt eintrugen. Sprinterin Nicole Nicoletzik, die bei den Paralympics angetreten war, konnte nicht anwesend sein. In ihrer Ansprache würdigte die Oberbürgermeisterin den außergewöhnlichen Sportgeist und die Disziplin der drei Sportlerinnen und Sportler: „Sich für die Olympischen und Paralympischen Spiele zu qualifizieren ist alleine schon ein großartiger Erfolg, den nur ein Bruchteil der Leistungssportler jemals erreicht. Ich freue mich für Sie, dass Sie diese besondere Erfahrung machen konnten und bin wie alle Völklingerinnen und Völklinger stolz darauf, solche erfolgreichen und engagierten Sportlerinnen und Sportler in unserer Mitte zu haben.“

Anne Bartelt

**24-STUNDEN-ABFLUSSREINIGUNG-NOTDIENST SAARLANDWEIT**

**THEOBALD & KRÄMER** G M B H  
KANALSYSTEMTECHNIK

Sebastian-Bach-Str. 74  
66287 Quierschied  
66292 Riegelsberg  
66333 Völklingen

*Auch sonn- und feiertags*

- Kanalreinigung
- TV-Inspektion
- Fräsroboter
- Kanalsanierung (o. Aufgraben)
- Dichtheitsprüfung
- Klärgruben-
- Kurzschließungen
- Verbundsteinarbeiten
- Bau- und
- Kanalreparaturen

**Telefon (0 68 98) 86 48**

## Im Frühjahr 2022 rollen die ersten E-Busse auf Völklingens Straßen

### Völklinger Verkehrsbetriebe besichtigen Bus-Produktion in Belgien – Zwischenabnahme der ersten Fahrzeuge im Werk erfolgreich

Sie biegen langsam auf die Zielgerade ein: Im Frühjahr nächsten Jahres werden die ersten beiden Elektrobusse der Völklinger Verkehrsbetriebe GmbH (VVB) Passagiere an Bord nehmen, um sie leise, effizient und klimaneutral im Linienverkehr zu transportieren. Bei einem Besuch im belgischen Roselare, wo der in Holland ansässige Hersteller VDL Group die E-Busse produziert, überzeugten sich Thorsten Gundacker, Geschäftsführer der VVB, sowie Prokurist und Werkstattmeister Michael Renkes vom Fortgang der Produktion. Zweck ihres Besuches war die sogenannte Zwischenabnahme. „Im jetzigen Stadium sind die Busse in einer Art Rohbau. Wir haben alles unter die Lupe genommen und sind sehr zufrieden mit der Qualität und Verarbeitung der Fahrzeuge“, erklärt Thorsten Gundacker. Kurz vor der endgültigen Fertigstellung der Busse werden Thorsten Gundacker und Michael Renkes noch einmal zur Schlussabnahme nach Belgien reisen, um sicherzustellen, dass alle technischen Features und Ausstattungen wie bestellt eingebaut wurden. Auch der Bau der Busse bleibt nicht von den Folgen der Covid19-Pandemie verschont. Daher wird sich die Auslieferung der ersten E-Busse auf Anfang Februar 2022



verschieben. Die Völklinger Verkehrsbetriebe gehen nach wie vor davon aus, dass ab Sommer 2023 insgesamt sechs E-Busse auf Völklingens Straßen unterwegs sein werden. Parallel zum Bau der Busse ist auch in Völklingen auf dem Werksgelände der VVB einiges vorzubereiten. In vollem Gange sind zurzeit der Umbau der Werkstatt für die Bedürfnisse der E-Mobilität und der Aufbau der Ladeinfrastruktur.

Isabelle Ahr, Foto: Stadtwerke Völklingen/T. Gundacker

**Zait & Kloster**  
Abflußtechnik, Kanalbau, Straßenbau & Kanalsanierung

In der Acht 5 • 66333 Völklingen  
Telefon 06898 / 909410 • Telefax 06898 / 9094120  
[www.zk-kanalbau.de](http://www.zk-kanalbau.de) • [www.zk-kanalsanierung.de](http://www.zk-kanalsanierung.de)

E-Mail: [info@zk-kanalbau.de](mailto:info@zk-kanalbau.de)

Abflussreinigung \* TV - Kanaluntersuchung  
Klärgrubenkurzschließung  
Kanalbau aller Art \* Verbundsteinarbeiten  
Haustrockenlegung  
Kanalsanierung mit Brawoliner ohne Aufgrabung  
Kanalreparatur mit Kurzliner ohne Aufgrabung

## Turnverein Völklingen mit einem neuen Training Leichtathletik und Ballsport für Kinder und Jugendliche

**TVV** „Leichtathletik und Ballsport für Kinder und Jugendliche“ startete am 07.01.2022, jeweils freitags von 17.00 bis 18.30 Uhr, für alle Schüler\*innen von 6 bis 18 Jahren. Das Training ist vorerst bis Anfang Februar 2022 kostenlos und findet in der Hans Netzer Halle, Gatterstraße, statt. Trainiert wird unter Einhaltung des gültigen Hygienekonzepts und der jeweiligen Pandemieverordnung (aktuell gilt eine 2G-plus-Regel für alle ab 18 Jahre). Das Leichtathletiktraining in unserem breitensportlich ausgerichteten Verein bietet gerade in Corona Zeiten eine ausgleichende und soziale Komponente. Neben positiven gesundheitlichen Aspekten durch sportliche Betätigung ergeben sich durch das Training Möglichkeiten, neue Kontakte zu knüpfen, bestimmte Ballsportarten kennenzulernen und an sich selbst eigene Grenzen zu erfahren und diese zu erweitern. Interessierte können sich entweder in der Geschäftsstelle des TVV (Tel 06898-22667) oder bei Vizepräsidentin Sport, Ulrike Wittmann (Tel 0176 81715595) erkundigen und anmelden. Der Turnverein Völklingen bietet in seinem Kinder- und Jugendbereich generell zahlreiche Möglichkeiten einer effektiven sportlichen Freizeitgestaltung wie z.B. Kickboxen, Tanzen, Kinder- und Gerätturnen, Karate, Akrobatik und Jonglieren sowie Faustball und Badminton. Jeder kann - auch unangemeldet! - in jeder der Sportarten reinschnuppern. Ein entsprechendes Hygienekonzept liegt selbstverständlich vor. Näheres auch auf unserer Homepage unter [www.tvvoelklingen.de](http://www.tvvoelklingen.de)

Ulrike Wittmann

## Keine Straßenumbenennung Ein trauriger Tag für unsere Stadt

Fünf Straßen in Völklingen bleiben nach von Nazis verehrten Verbrechern benannt. Dreizehn von 19 anwesenden Ortsratsmitgliedern stimmten in geheimer Abstimmung gegen eine Umbenennung der Straßen, deren Namen auf eine Empfehlung des Reichskolonialbundes von 1936 zurückgehen und die Altnazis im Stadtrat 1956 nach der Rückgliederung wieder hervorgeholt hatten. „Ein trauriger Tag für das Ansehen unserer Stadt und der 40.000 Menschen aus über 100 Nationen, die darin wohnen.“, so Erik Roskothen, stellvertretender Vorsitzender der SPD Völklingen. „Es ist für mich nicht nachvollziehbar, dass man sich heute auf die Diskussion um ein paar Euro aus dem Verwaltungshaushalt gestritten hat, statt den Kern der Sache ins Auge zu nehmen. Die Taten der fünf sind unumstritten, Menschen haben unter ihnen gelitten und sind gestorben, die Nazis haben sie verehrt. Die Debatte wurde leider von Anfang an erhitzt, es wurden Drohkulissen aufgebaut. Danke an die, die angesichts dessen dennoch für die Umbenennung gestimmt haben und damit für Völklingen als bunte und weltoffene Stadt.“

Erik Roskothen

## Silber- und Bronzemedail- erfolg von Elvira Richter bei der Senioren Weltmeisterschaft in Huelva/Spanien



v. links nach rechts: Elvira Richter (DEU/Silbermedaille); Mary Jenner (ENG/Goldmedaille); Olga D'Costa (IND/Bronzemedaille)  
Fotos: Pascal Histel

bei den Badminton Senioren Weltmeisterschaften O35-O75 die vom 28. November – 4. Dezember 2021 in Huelva/Spanien ausgetragen wurden, hat die Völklingerin Elvira Richter vom 1. BC Saarbrücken-Bischmisheim in der Altersklasse O75 im Einzel die Silbermedaille und im Mixed mit Matthias Kiefer vom BSV Markranstädt e.V. die Bronzemedaille errungen. In einem Dreisatzkrimi, der an Spannung kaum zu überbieten war, musste sich Elvira Richter im



Finale knapp mit 19:21 im entscheidenden Satz der Engländerin Mary Jenner geschlagen geben. Trotz des knapp verpassten WM-Titels ist Elvira Richter, die in den nächsten Tagen 77 Jahre alt wird, stolz auf ihre Leistung, insbesondere da aufgrund der COVID-19 Pandemie nahezu keine Trainingsmöglichkeiten zur Vorbereitung auf die WM im Saarland gegeben waren - hier hatten die Spielerinnen und Spieler aus England deutliche Vorteile. Als Vollblutsportlerin freut sich Elvira Richter daher schon auf die Senioren Europameisterschaften die vom 7. bis 13. August 2022 in Ljubljana in Slowenien stattfinden werden und hofft hierzu auf bessere Trainingsmöglichkeiten, um oben auf dem Siebertreppchen stehen zu können.

Patrick Richter

### RECHTSANWALTSKANZLEI

### SELLEN & GÖRRES

Rechtsanwalt Frank Görres

Völklingen | Marktstr. 17 - 19 | 06898 24048  
öffentl. Parkplätze vor dem Haus  
[info@rechtsanwalt.vn](mailto:info@rechtsanwalt.vn)

in Bürogemeinschaft: Rechtsanwältin Ingeborg Wappner  
Rechtsanwältin Michaela Batsch

Zweigstelle Saarfels, Fliederstraße 56, 66701 Beckingen  
Termine in Völklingen u. Beckingen Saarfels nach Vereinbarung



Seit 1980

Gebäude-Energieberater <sup>HWK</sup>

## Heizung-Bad-Elektro

- Heizkesseltausch
- Gas-Öl-Pellets
- Kundendienst
- Wärmepumpen
- Fliesenarbeiten
- Badsanierung (sauber & günstig)
- Bäderausstellung
- Solarkollektoren
- Photovoltaik
- Schornsteinsanierung
- Rohrbrüche

Tel. 0 68 98 / 2 28 23 - Moltkestraße 25 - Völklingen  
[www.heizung-baeder-mueller.de](http://www.heizung-baeder-mueller.de)

# Der Nikolaus am Albert-Einstein-Gymnasium



Da der Nikolaus am Nikolaus-tag ja bekanntlich viel zu tun hat, besuchte er in diesem Jahr die Schülerinnen und Schüler der fünften Klassen einen Tag später. Laut klopfte er an der Klassentür. Als er dann hereingebeten wurde, waren die Klassen muckmäuschenstill. Sie konnten verschiedene Legenden über den Bischof Nikolaus erzählen und sangen für den Heiligen sogar ein Lied. Da der Heilige Nikolaus schon zu Beginn des 4. Jahrhunderts seinen Reichtum mit den Kindern und Armen teilte, beschenkte der Nikolaus die 5er mit einer kleinen Süßigkeit, die freudstrahlend in Empfang genommen wurde. Der Übergang von der Grundschule zum Gymnasium ist für viele Kinder ein großer Schritt. Das Albert-Einstein-Gymnasium ist sehr darum bemüht, diesen Übergang so leicht wie möglich zu gestalten. Die jährlich stattfindende Nikolausaktion, die der Förderverein des Albert-Einstein-Gymnasiums unterstützt, trägt zu der besonderen Atmosphäre am Albert-Einstein-Gymnasium bei.



i.A. Susanne Molz

## 100 Fragen, 100-mal Heimatliebe



### Das Saarland neu entdecken mit dem Heimat-Quiz.

Kreativ, modern, vielfältig und liebenswert – das kleinste Bundesland mitten im Herzen Europas punktet mit der spektakulären Saarschleife, preisgekrönten Wanderwegen und der höchsten Laubwalddichte. Dazu das milde Klima und das unvergleichliche »Saarvoir-Vivre«!

Das Saarland steckt aber auch voller verblüffender Rätsel und allerlei Skurrilitäten. Marion Demme-Zech lädt mit „Saarland. Das Heimat-Quiz“ auf einen spannenden Streifzug ein und deckt in 100 Fragen und Antworten faszinierende Dinge auf, die es sonst nirgendwo gibt.

#### Unterhaltung daheim und unterwegs

Die Spielkarten sind handlich und hübsch gestaltet, mit der Frage auf der einen und der Antwort auf der anderen Seite. Verpackt sind sie in einer ansprechenden Box, ideal für zu Hause und unterwegs und perfekt als Geschenk.

Marion Demme-Zech

#### Saarland. Das Heimat-Quiz

103 Karten in einer hochwertigen Box  
Maße: 15,5 x 10,5 x 4,3 cm EUR 16,99  
ISBN 978-3-89978-398-8  
Erscheinungstermin: September 2021

## Malerfachbetrieb Jörg Graf

- exklusive Raumgestaltung
- Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- Wärmedämmsysteme
- Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de

**Vertragspartner aller Kranken- und Pflegekassen**

**Pflege Dunkel & Mertes GmbH**  
Ambulante Kranken- und Seniorenpflege

- Seniorenpflege
- Krankenpflege
- Behandlungspflege
- Betreuung
- hauswirtschaftliche Versorgung
- Beratung für pflegende Angehörige
- Pflegegutachten nach § 37 SGB XI
- 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team  
Tel.: 0 68 06 / 30 69 44  
Mobil: 01 77 / 7 27 93 40

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

**Pflege Dunkel & Mertes**  
http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de  
e-mail: pflege.dunkelundmertes@t-online.de  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

Gedenkportal online - Trauern verbindet

Bewahren Sie das Andenken an einen geliebten Menschen. Spenden Sie einander Trost und nutzen Sie die Gelegenheit auch bei großen Entfernungen mit unserem Online-Gedenkportal!

Jede Gedenkseite können Sie auf Facebook, Twitter und Google+ mit Freunden und Bekannten teilen.

**DUCHENE**  
**AVALON**

[www.avalon-bestattungen.de](http://www.avalon-bestattungen.de)





## Karlsruhe lohnt sich Fünf Tipps für einen herbstlichen Kurzurlaub in der badischen Fächerstadt

(djd-k). Durch Museen schlendern, Kulinarisches genießen, Radausfahrten unternehmen und nach Herzenslust shoppen. Wer im Herbst ein lohnenswertes Ziel für einen Städtetrip sucht, sollte sich Karlsruhe vormerken. Die badische Fächerstadt bietet viele Sehenswürdigkeiten und abwechslungsreiche Freizeitmöglichkeiten - Tipps gibt es unter [www.karlsruhe-erleben.de](http://www.karlsruhe-erleben.de). Vielfältige Eindrücke versprechen etwa diese Unternehmungen:

### Tipp 1: Entspannen in der Thermo Vierordtbad

Seit September 2021 dürfen Besucher in der Wellnessoase wieder entspannen und Kraft tanken. Dabei erwarten sie einige Neuheiten wie drei weitere Außenbecken und die originell gestaltete Markgrafen-Sauna - eine Großraumsauna mit Eventtechnik, die beim Schwitzen für außergewöhnliche Licht- und Musikstimmungen sorgt. Das historische Bad wurde nach dem Umbau von „Wellness Stars Deutschland“ mit fünf Sternen ausgezeichnet.

### Tipp 2: Radausflug entlang des Radrundwegs Pamina-Rheinpark Nord

An schönen Herbsttagen können Aktivurlauber auf dem Radweg von Karlsruhe aus in eine der größten zusammenhängenden Auenlandschaften Mitteleuropas radeln. Die Route verbindet grenzübergreifend die Regionen Baden, Südpfalz und Nord-Elsass miteinander und bietet unterwegs viele Highlights – beeindruckende Naturlandschaften, sehenswerte Museen wie das Terra Sigillata Museum in Rheinzabern oder schmucke Städte wie das französische Lauterbourg.

### Tipp 3: Kulinarischer Stadtrundgang durch die Karlsruher Weststadt

Auf der neuen Feinschmeckertour „Eat the World“ durch das lebhaftes Multi-Kulti-Viertel mit wunderschönen Gebäuden aus der Jugendstil- und Gründerzeit wird an verschiedenen kulinarischen Stationen halt gemacht. Daneben erfahren Teilnehmer auf dem Rundgang Interessantes über den Stadtteil und seine Bewohner.



Das Karlsruher Schloss ist eines von vielen Highlights in der badischen Fächerstadt. Foto: djd-k/KTG Karlsruhe Tourismus GmbH

### Tipp 4: Besuch im Staatlichen Museum für Naturkunde

Das Naturkundemuseum ist mit seinen einheimischen und exotischen Tieren und Pflanzen in lebensnaher Darstellung ein Besuchermagnet. Vom 17. November 2021 bis zum 11. September 2022 findet dort die Große Landesausstellung „Neobiota - Natur im Wandel“ statt - mit beeindruckenden Exponaten, Mitmachstationen, anschaulichen Informationstafeln und vielem mehr.

### Tipp 5: Nachhaltig Shoppen

Shoppingfans, die Wert auf Nachhaltigkeit legen, finden in Karlsruhe zahlreiche Angebote. FaireWare in der Herrenstraße etwa bietet neben nachhaltiger Mode eine große Auswahl an Spielen, Geschirr und Taschen. Bei UNiKAT nahe des Marktplatzes liegt der Fokus auf Kleidungsstücken, die aus fairem Handel stammen sowie auf traditioneller Handwerkskunst. Am Gutenbergplatz bietet „Unser Onkel“ eine Mischung handverlesener Wohnaccessoires, Mode, Kosmetik, Feinkost und Papeterie an.



## Wichtige Telefonnummern

Notruf Polizei . . . . . 110	Stadtwerke Völklingen . . . . . 150-0
Notruf Feuerwehr . . . . . 112	Stadtwerke Störungsdienst . . . . . 150 - 222
Notarzt/Krankenwagen . . . . . 19 222	Stadtwerke Fahrscheinverkauf . . . . . 150 - 250
Rettungsfax für Hör- und Sprachgeschädigte . . . . . 0681 - 7 53 96 10	Amtsgericht . . . . . 2 03 02
Rettungsleitstelle . . . . . 2 69 00	Agentur für Arbeit . . . . . 5 01 00
Notruf Vergiftungen . . . . . 06841 - 19 240	Finanzamt . . . . . 2 03 01
Bereitschaftsdienstpraxis an der Knappschaftsklinik Püttlingen . . . . . 01805 - 66 30 05	Postamt Marktplatz . . . . . 5 01 60
Gesundheitsamt . . . . . 0681 - 5 06 54 37	Zugauskunft . . . . . 1 18 61
Polizei Cloosstr. . . . . 202-0	Stadtverwaltung/Bürgerbüro . . . . . 13-0
	Volkshochschule . . . . . 13 25 97
	Stadtbibliothek . . . . . 13 24 33
	Abfallberatung . . . . . 13 23 74
	Touristinfo . . . . . 13 28 00



## Apothekennotdienste

An den Feiertagen und Wochenenden

### Samstag, 15.01.2022:

Apotheke Klein  
66346 Püttlingen  
Pickardstr. 36  
Telefon 06898/66204

### Sonntag, 16.12.2022:

Liebfrauen-Apotheke  
66346 Püttlingen  
Pickardstr. 17  
Telefon 06898/65244

### Samstag, 22.01.2022:

Landmann Apotheke  
Oliver Blank  
66333 Völklingen  
Moltkestr. 5  
Telefon 06898/29010

### Sonntag, 23.01.2022:

Landmann Apotheke  
Oliver Blank  
66111 SB, Reichsstr. 16  
Telefon 0681/32770

### Samstag, 29.01.2022:

Marien-Apotheke  
66333 VK-Fürstenhausen  
Saarbrücker Straße 62  
Telefon 06898/3539

### Sonntag, 30.01.2022:

Burg-Apotheke  
66346 Püttlingen-Köllerbach  
Sprenger Straße 9  
Telefon 06806/4301

### Samstag, 05.02.2022:

Ludwigs-Apotheke  
66113 Saarbrücken  
Sittersweg 50  
Telefon 0681/44531

### Sonntag, 06.02.2022:

Glückauf-Apotheke  
66128 SB-Gersweiler  
Hauptstr. 213  
Telefon 0681/702284

### Samstag, 12.02.2022:

Landmann Apotheke  
Oliver Blank  
66111 Saarbrücken  
Reichsstr. 16  
Telefon 0681/32770

### Sonntag, 13.02.2022:

Viktoria-Apotheke  
66111 Saarbrücken  
Bahnhofstraße 95 + 97  
Telefon 0681/36148

### Samstag, 19.02.2022:

Barbara-Apotheke  
66126 SB-Altenkessel  
Alleestraße 32  
Telefon 06898/80055

### Sonntag, 20.02.2022:

Apotheke im Globus  
66333 Völklingen  
Rathausstraße 53  
Telefon 06898/9350524



## Gottesdienste in Völklingen

### Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius

**Samstag, 15. Januar 2022**  
18.00 Uhr Völklingen

St. Michael, Vorabendmesse

**Sonntag, 16. Januar 2022**

09.15 Uhr Luisenthal

Christkönig, Heilige Messe

10.30 Uhr Völklingen

St. Eligius, Hochamt

**Samstag, 22. Januar 2022**

19.30 Uhr Völklingen

St. Eligius, Vigilfeier

**Sonntag, 23. Januar 2022**

10.30 Uhr Völklingen

St. Eligius, Hochamt zur Gründung der neuen Pfarrei mit Weihbischof Robert Brahm, zusammen mit der italienischen Gemeinde

16.00 Uhr Völklingen

St. Eligius, Konzert

**Sonntag, 30. Januar 2022**

10.30 Uhr Völklingen

St. Eligius, Hochamt

Völklingen, St. Eligius, Wahl

zum neuen Pfarrgemeinderat

von 9.00 bis 10.30 Uhr

und von 11.30 Uhr bis 13.30

Uhr (Kirche St. Eligius)

**Samstag, 5. Februar 2022**

18.00 Uhr Heidstock, St. Paulus,

Vorabendmesse

**Sonntag, 6. Februar 2022**

10.30 Uhr Völklingen

St. Eligius, Hochamt

17.00 Uhr Luisenthal, Christ-

könig, Kamin-Abend

**Samstag, 12. Februar 2022**

18.00 Uhr Röchlinghöhe, St.

Konrad, Vorabendmesse

**Sonntag, 13. Februar 2022**

10.30 Uhr Völklingen,

St. Eligius, Hochamt

### Ev. Versöhnungskirchengemeinde Poststraße 48 in 66333 Völklingen

Die Besucher werden nach den geltenden Richtlinien in der großen Kirche verteilt, so dass kein Grund zur Sorge besteht. Die geforderten Hygienebestimmungen werden alle eingehalten. Jeder Gottesdienstbesucher ist verpflichtet, eine Mund-Nasen-Bedeckung in Form einer FFP2- oder medizinischen Maske bis zu seinem Sitzplatz zu tragen. Während des Gottesdienstes darf sie abgenommen werden.

**Samstag, 15.01.2022,**  
18.00 Uhr

Versöhnungskirche

Gottesdienst - Pfarrer Kahlen

**Sonntag, 23.01.2022,**

10.00 Uhr

Erlöserkirche

Gottesdienst mit Verabschiedung

Theatergruppe FABULA

- Pfarrer Köhler

**Sonntag, 30.01.2022,**

10.00 Uhr

Versöhnungskirche

Gottesdienst - Pfarrer Köhler

**Sonntag, 06.02.2022,**

10.00 Uhr

Versöhnungskirche

Gottesdienst - Pfarrer Köhler

**Samstag, 12.02.2022,**  
18.00 Uhr

Erlöserkirche

Gottesdienst

für Klein und Groß

Pfarrer Gaeverth

**Sonntag, 13.02.2022.**

11.15 Uhr

Nebenräume der

Versöhnungskirche

Kindergottesdienst -

Miriam Lehberger

**Samstag, 19.02.2022,**

18.00 Uhr

Versöhnungskirche

Gottesdienst

Pfarrer Köhler

### Ev. Freikirchliche Gemeinde Heidstock

Wir freuen uns, dass wir wieder gemeinsam Gottesdienste feiern können. Dabei gilt die neue Coronaverordnung des Saarlandes. Unter Beachtung der 3G Regel (Geimpft, Genesen, Getestet) dürfen wir in unseren Gottesdiensten uns bei Gemeindeveranstaltungen auf das Tragen von Masken und das Einhalten der Abstandsregeln verzichten. Auch eine Anwesenheitsliste braucht es nicht mehr. Jedenfalls solange die Verordnung des Saarlandes sich nicht ändert. Auch Kindergottesdienste dürfen wieder parallel dazu stattfinden. Der Livestream bleibt weiterhin bestehen, so dass jeder, der möchte, unsere Gottesdienste auf YouTube unter efg Voelklingen verfolgen kann. Jeder ist herzlich eingeladen.

**Sonntag, 16.01.2022**

**Sonntag, 23.01.2022**

**Sonntag, 30.01.2022**

**Sonntag, 06.02.2022**

**(mit Abendmahl)**

**Sonntag, 13.02.2022**

**Bitte melden Sie sich zu den Gottesdiensten vorab im Pfarrbüro unter Telefon: 06898 / 9146800 oder online auf unser Homepage: [www.kirche-vk.de](http://www.kirche-vk.de) an.**

#### Kath. Pfarreiengemeinschaft St. Eligius Völklingen

**Rathausstraße 22, 66333 Völklingen**

Tel. Nr. 06898 / 9146800, Fax: 06898 / 9146829

Öffnungszeiten: Montag, Mittwoch bis Freitag von 9.00 bis 12.30 Uhr, Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr und Montag, Dienstag und Donnerstag jeweils von 15.00-17.00 Uhr

### Unser Leistungsangebot:

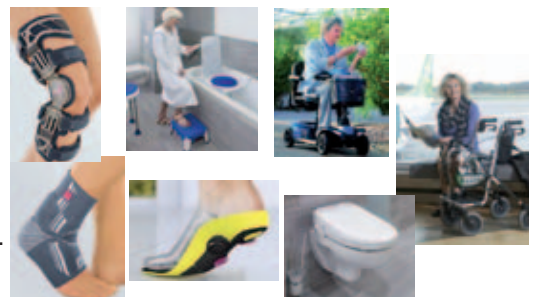
**Einlagen:** individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporteinlagen (Computergestützte Messung)

**Bandagen/Orthesen für:** Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

**Reha-Technik:** Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

**Kompressions-Therapie:** Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

**Prothetik:** Beinprothesen, Brustprothesen.



sanitätshaus

**salecker**

orthopädietechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6

info@sanitaetshaus-salecker.de • [www.sanitaetshaus-salecker.de](http://www.sanitaetshaus-salecker.de)

Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr

Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr

**Ev. Kirchengemeinde  
Völklingen-Warndt**  
**Völklinger Straße 90, 66333 Völklingen-Ludweiler**  
**Tel.: 06898/8500733 oder 06898/4541**  
**Fax: 06898/43762**  
**Mail: voelklingen-warndt@ekir.de**  
**Homepage: www.evangelisch-im-warndt.de**

**Öffnungszeiten unseres Gemeindebüros**

Das Gemeindeamt ist vorerst für Publikumsverkehr geschlossen! Termine sind nach telefonischer Vereinbarung unter Einhaltung der 3G-Regelung möglich.

**Öffnungszeiten Kleiderladen Ludweiler**

**Der Kleiderladen ist ab dem 01.12.2021 bis auf weiteres geschlossen!**

**Unsere Gruppen und Kreise freuen sich immer über Zuwachs**

Sollten Sie Interesse an unseren Gruppen und Kreisen haben, können Sie sich gerne im Gemeindebüro (06898/4541) oder auf unserer Homepage (www.evangelisch-im-warndt.de) informieren.

**Gottesdienste in der evangelischen  
Kirchengemeinde Völklingen-Warndt**

In der evangelischen Kirchengemeinde Völklingen-Warndt werden wieder Gottesdienste gefeiert. Das Presbyterium hat dazu ein Konzept aufgestellt, das die Gottesdienstfeiern unter den notwendigen Auflagen in der Corona-Krise ermöglicht. Es gilt ab dem 3.12.2021 die 3G-Regel in allen Gottesdiensten. Die Gottesdienstbesucher werden gebeten, einen entsprechenden Nachweis mitzubringen. Wer an den Gottesdiensten teilnimmt, muss bis während des gesamten Gottesdienstes einen Mund-Nasen-Schutz in Form einer FFP2 oder medizinischen Maske tragen. Abendmahlsfeiern sind noch nicht möglich. Die Kirchengemeinde freut sich aber, dass unter Auflagen mit den Gottesdiensten ein wichtiger Teil des Glaubens- und Gemeindelebens wieder aufgenommen werden kann. Die Gottesdienstzeiten werden im Gemeindebrief, in den Aushängen der Kirchengemeinde, auf der Homepage der Kirchengemeinde (www.evangelisch-im-warndt.de) und in der Presse veröffentlicht.

**Samstag, 15. Januar,  
18.00 Uhr**  
Auferstehungskirche  
Wehrden, Pfarrer Puschke

**Sonntag, 16. Januar,  
9.15 Uhr**  
Hugenottenkirche Ludweiler,  
Pfarrer Puschke

**Sonntag, 16. Januar,  
10.30 Uhr**  
Ev. Kirche Karlsbrunn,  
Pfarrer Puschke

**Sonntag, 23. Januar,  
9.00 Uhr**  
Ev. Kirche Karlsbrunn, Pfar-  
rer Gaevert  
mit Konfirmanden

**Sonntag, 23. Januar,  
15.00 Uhr**  
Hugenottenkirche Ludweiler,  
Superintendent Weyer  
Verabschiedungsgottes-  
dienst für Pfarrer Puschke

**Sonntag, 30. Januar,  
11.00 Uhr**  
Auferstehungskirche  
Wehrden,  
Teamleitung Dienes  
Besonderer Gottesdienst

**Samstag, 5. Februar,  
18.00 Uhr**  
Ev. Kirche Karlsbrunn,  
Prädikantin Decker

**Sonntag, 6. Februar,  
9.15 Uhr**  
Hugenottenkirche Ludweiler,  
Prädikantin Decker

**Sonntag, 6. Februar,  
10.30 Uhr**  
Auferstehungskirche  
Wehrden,  
Prädikantin Decker

**Samstag, 12. Februar,  
18.00 Uhr**  
Ev. Kirche Karlsbrunn,  
Pfarrer Köhler

**Sonntag, 13. Februar,  
9.15 Uhr**  
Hugenottenkirche Ludweiler,  
Pfarrer Köhler

**Sonntag, 13. Februar,  
10.30 Uhr**  
Kreuzeskirche Fürstenhausen,  
Pfarrer Köhler

**Jehovas Zeugen**

**Kann Liebe Hass besiegen?**

**Gastredner bei Jehovas Zeugen in Völklingen**



Die Gemeinde in Völklingen lädt am 30.01.2022 um 10:00 Uhr zu einem besonderen 30-minütigen Vortrag ein mit dem Thema „Kann Liebe Hass besiegen?“. Wie alle Gottesdienste von Jehovas Zeugen findet er per Videokonferenz statt. Ein Blick in die Nachrichten genügt, um zu sehen, dass Hass und daraus resultierende Gewalt nach wie vor viel Leid verursachen. Warum gibt es so viel Hass? Und hat Liebe wirklich die Macht, um Hass zu besiegen? Diese und weitere Fragen werden von dem Gastredner Georges Tzikas beleuchtet.

Seit Beginn der Covid-19-Pandemie verzichten Jehovas Zeugen auf Präsenzgottesdienste. Stattdessen laden sie jeden dazu ein, ihre digitalen Gottesdienste zu besuchen. Weitere Informationen sowie den kostenlosen Zugang zur Videokonferenz können über die Kontakttelefonnummer auf der Website jw.org unter „Über uns“ „Zusammenkünfte“ erfragt werden. Oder unter der Telefonnummer 06898/21912 kann man einen Zugang zur Videokonferenz erhalten.

3	9	4	2	5	1	8	6	7
8	6	7	4	3	9	5	2	1
5	2	1	8	7	6	9	3	4
1	5	8	9	2	4	3	7	6
6	7	2	3	1	5	4	9	8
4	3	9	6	8	7	1	5	2
7	4	5	1	6	3	2	8	9
2	1	3	7	9	8	6	4	5
9	8	6	5	4	2	7	1	3

**Unsere WEB-Ausgaben!**  
[www.  
voelklinger-  
stadtbrille.de](http://www.voelklinger-stadtbrille.de)

Lösung des Sudoku von Seite 8

**A&O**  
Pflegezentrum  
Klarenthal

**Wir suchen ab sofort:**

- Hauswirtschaftler/in
- Auf Mini/Midijob Basis.
- Führerschein und eigener PKW sind gewünscht.

**Wir bieten:**

- attraktive Bezahlung
- angenehmes Arbeitsklima
- unbefristetes Arbeitsverhältnis

**Bewerbung an: Olga Ruttloff**  
 Tel.: 06898-5046530  
 Mail: verwaltung@aundo-pflegezentrum.de

### 3. Sammlung für die Obdachlosenhilfe der Diakonie in Völklingen

## Mission Weihnachtsfeier

2019 wurden bequeme Schuhe benötigt, 2020 Pullover, Schuhe und Konserven und wir konnten zielgerichtet helfen, nach dem Motto „Erst denken, dann wegschmeißen!“ handeln. Im Rahmen der bundesweiten Fachtagung „Transformation konkret!“ stellten wir im September 2021 in einem von drei Workshops online einem unserer Ansätze vor, der aufzeigte, dass Sammlungen Gutes bewirken, aber auch Bewusstsein schaffen, wenn man die Hintergründe gezielt im Unterricht und Schulalltag nutzt. Gerade auch das ständige Lüften in Zeiten von Corona lässt erahnen, was es bedeutet, keinen festen Wohnsitz zu haben. Ganz konkret wird es auch, wenn man an die ständigen Aufforderungen denkt, unbedingt ganz regelmäßig die Hände zu waschen. Und dieser Gedankengang führt zu einem anderen Grundsatzproblem, wenn Menschen eben nicht einfach ins Bad gehen können und auch kein Geld für Hygieneprodukte haben. Auch Weihnachtsfeiern und das Leben auf der Straße schließen sich eigentlich aus. Daher ist es naheliegend, dass die Obdachlosenhilfe beides kombiniert und wir gerne bei der Umsetzung helfen. Per Mail in Klassen- und Kursgruppen und über die Tafel im Lehrerzimmer wurden alle gebeten, nicht benötigte Klein- und Reisepackungen, kleine leichte Kulturbeutel, aber auch allgemein Hygieneprodukte zu spenden, die dann im Rahmen der Weihnachtsfeier der Obdachlosenhilfe als nützliches Weihnachtsgeschenk ausgegeben werden können. Kleine Geldspenden waren auch willkommen, um einen Weihnachtsbaum zu finanzieren, aber auch als Notgroschen, um im Einzelfall Sonderbedarfe

kaufen zu können, die nicht verfügbar sind. Dabei geht es zum Beispiel um Damenhygieneprodukte. Vielen Dank an alle, die uns als Team der „Schule ohne Rassismus – Schule mit Courage“ im Rahmen unserer UNESCO-Arbeit unterstützt haben. Wir wünschen uns, dass sich die Schulgemeinschaft weiterhin aktiv mit dem Problem Obdachlosigkeit und Wohnungslosigkeit auseinandersetzt und auch registriert wird, mit welchem Problemen Menschen kämpfen, die in dieser Situation sind. Ein besonderer Dank geht an die SchülerInnen der Klassenstufe 6, die im Rahmen des evangelischen Religionsunterrichts mit Frau Godzik besonders aktiv geworden sind. Sie haben in ihren Klassen verstärkt geworben und gesammelt und im Namen der Schulgemeinschaft eine Grußbotschaft gesendet.

Philipp Sammel, StR



## DIE DRUCKEREI IN KLARENTHAL

### DRUCKEN und KOPIEREN

**Alle Größen bis DIN A0**  
schwarz-weiß oder in Farbe  
auf Papier, Textil- oder Synthetikbanner

**Alle Größen bis DIN A3**  
schwarz-weiß oder in Farbe auf weißem  
oder bunten Papier und auf Karton

...außerdem

- gestalten & drucken wir Flyer, Aufkleber, Broschüren & Bücher
- bedrucken wir Werbemittel, z.B. Textilien, Tassen und Taschen
- binden wir Diplomarbeiten, Broschüren, Mappen und Bücher
- erstellen wir Folienbeschriftungen, Digitaldrucke und Schilder
- erstellen wir Karten aller Art für sämtliche Feiern und Anlässe

**NOW!**  
**D-SIGN und DRUCK**

Offsetdruck • DTP/Satz/Layout • Beschriftungen

Hauptstraße 43 • 66127 Klarenthal (im Rathaus) • Telefon: (06898) 85 24 53  
info@now-d-sign.de • texte@voelklingerstadtbrille.de  
texte@westmagazin.de • texte@klarenthaler-anzeiger.de

### Angebot des Monats

DIN A5 Kalenderblock  
mit zusätzlichen Notizseiten  
gerne auch mit Wunschmotiv\*



\*Aufpreis